



# UNIVERSITÀ DI PISA

---

## LINGUA E LETTERATURA LATINA I

### ROLANDO FERRI

Anno accademico	2022/23
CdS	LETTERE
Codice	178LL
CFU	12

Moduli	Settore/i	Tipo	Ore	Docente/i
LINGUA E LETTERATURA LATINA I (CM; CG; CL; CO)	L-FIL-LET/04	LEZIONI	72	ROLANDO FERRI

#### Obiettivi di apprendimento

##### *Conoscenze*

Al termine del corso lo studente sarà in grado di tradurre e analizzare i testi proposti durante il corso e acquisirà strumenti volti all'esegesi dei testi letterari latini, e ai problemi di critica letteraria e filologica connessi allo svolgimento delle tematiche del corso.

##### *Modalità di verifica delle conoscenze*

L'esame si svolge in forma di colloquio orale. Viene inoltre richiesto il superamento di almeno due verifiche scritte in itinere, che consistono nella traduzione di brani dal latino all'italiano, sulla base di scelte coerenti con quelle del programma svolto nei due moduli. Durante il colloquio orale vengono verificate sia le competenze di base linguistiche sia la comprensione del testo nel suo insieme e la capacità di utilizzare le tematiche svolte a lezione come punto di partenza per interpretazioni o critiche personali dell'esaminando.

##### *Capacità*

Durante l'esame sarà accertata la capacità dello studente di: leggere e tradurre i testi latini in programma; rispondere a quesiti riguardanti la struttura grammaticale della lingua (morfologia e sintassi) a partire dai testi stessi; leggere metricamente i testi in poesia (esametro); rispondere a domande riguardanti i principali autori e opere della letteratura latina; discutere le tematiche affrontate nel corso monografico.

##### *Modalità di verifica delle capacità*

L'esame orale prevede la comprensione e capacità di elaborazione critica dei temi analizzati dal docente a lezione, la lettura (**NB metrica per i testi in poesia esametrica**), la traduzione e l'analisi morfosintattica dei testi in programma, nonché alcune domande di storia della letteratura.

##### *Comportamenti*

Viene incoraggiata la partecipazione attiva all'interpretazione del testo, anche tramite l'osservazione personale e la critica all'interpretazione di volta in volta proposta dal docente.

##### *Modalità di verifica dei comportamenti*

Nella correzione delle prove scritte saranno valutati il grado di accuratezza e precisione delle soluzioni proposte e la competenza linguistica del latino e dell'italiano. Nelle prove orali sarà valutata la competenza linguistica e la capacità di rispondere appropriatamente ai quesiti di natura critica proposti all'esaminando.

##### *Prerequisiti (conoscenze iniziali)*

Il corso presuppone da parte dei frequentanti la conoscenza degli elementi della lingua latina. Per la preparazione linguistica dei testi si consiglia la consultazione costante di una buona grammatica in uso nei licei (ad es. G. B. Conte, R. Ferri, Corso di Latino. *Lingua e civiltà, Grammatica*, Firenze Le Monnier 2005 e successive ristampe o G.B. Conte, R. Ferri, *L'ora di latino, Grammatica*, Le Monnier). Per gli studenti che non hanno affrontato lo studio del latino nelle scuole di provenienza si consiglia M. Fucecchi, L. Graverini, *La lingua latina, Fondamenti di morfologia e sintassi*, Firenze, Le Monnier 2009. **Si segnala inoltre, per i mesi di settembre-ottobre e poi in gennaio-febbraio, l'offerta di corsi elementari di lingua latina, di supporto agli studenti che abbiano conoscenze linguistiche insufficienti.**

##### *Indicazioni metodologiche*

Il metodo didattico del corso è prevalentemente quello della lezione frontale. Sono presenti prove intermedie. Vengono utilizzati strumenti audiovisivi (soprattutto relativi, nella prima parte del corso, alla messa in scena della commedia, anche in lingue diverse dall'italiano), e i materiali di lavoro vengono forniti in powerpoint, con files che vengono resi disponibili a tutti i frequentanti tramite condivisione online.



## UNIVERSITÀ DI PISA

---

### Programma (contenuti dell'insegnamento)

Il Modulo A introduce alla lettura delle *Metamorfosi* ovidiane (libro II) in parallelo al commento antico di quest'opera denominato *Narrationes* e attribuito a un Lattanzio Placido. Il corso cerca di evidenziare modi antichi di avvicinarsi alle forme della narrazione epica, in particolare al modo in cui Ovidio crea dei passaggi sempre più fantasiosi e inventivi tra una storia e l'altra. Il Modulo B è dedicato allo studio della Vulgata, la traduzione latina della Bibbia, di Gerolamo, e in particolare alla traduzione dei libri di Samuele-Re, tra i primi tradotti da Gerolamo, visti in confronto con le traduzioni greche e latine più antiche, e con le riflessioni traduttologiche di Gerolamo stesso dove disponibili e i commenti di altri scrittori cristiani e pagani, soprattutto quelli pertinenti agli aspetti stilistici e letterari dei testi biblici e delle loro traduzioni nelle due lingue classiche.

### Bibliografia e materiale didattico

Bibliografia e materiale didattico **Lettura nell'originale di TERENCE, - Andria** (non è richiesta la lettura metrica). Si può utilizzare (ma non è materiale di interrogazione all'esame), il commento a cura di C. Cioffi, Edizioni della Normale, 2020.

Lettura nell'originale di **Ovidio, Metamorfosi II**, nei commenti (opzionali) a cura di G. Paduano-Luigi Galasso, Einaudi, 2000 o (in inglese) di W. Anderson, University of Oklahoma Press, 1998

Lettura nell'originale di una **selezione a cura del docente dai libri di Samuele 1-2 e Re 1-2 di GEROLAMO, Vulgata** in R. Weber.-R. Gryson (a cura di), *Biblia Sacra Iuxta Vulgatam Versionem*, Stuttgart, Deutsche Bibelgesellschaft, 1990 e successive edizioni (facilmente accessibile online).

Lettura nell'originale di **TACITO, De origine et situ Germanorum (La Germania)**. Si può utilizzare il commento di Giovanni Forni, Roma, Edizioni dell'Ateneo, 1964, ma anche altre edizioni vanno bene, ad es. quella di Scevola Mariotti per la Loescher, 1990 o precedenti edizioni.

Lettura nell'originale di **VIRGILIO, Eneide 2**. Introduzione, traduzione e commento (a c. di S. Casali), pubblicato dalla Edizioni della Normale, 2017.

E' inoltre necessaria la conoscenza del manuale di grammatica latina di A. Traina, *Propedeutica al latino universitario* Patron, Bologna, 1996 e successive ristampe, nonché di un profilo di storia letteraria latina fino a Livio incluso.

### Indicazioni per non frequentanti

Gli studenti non frequentanti aggiungono al resto del programma la lettura (per i testi in poesia è richiesta la lettura metrica), la traduzione e l'analisi morfo-sintattica e stilistica di

Virgilio, *Eneide*, Libro IV, edizione a cura di M. Rossi, Signorelli, Milano 1998 o altre edizioni commentate da concordare con il docente.

### Modalità d'esame

L'esame si svolge in forma orale. Dal momento che il corso è annuale e si svolgerà sia nel primo sia nel secondo semestre, l'esame potrà essere concluso solo alla fine delle lezioni, cioè a partire dal primo appello estivo del 2022. Durante l'anno sarà comunque possibile sostenere colloqui parziali (massimo tre) che verteranno sui testi in programma ad esclusione del corso monografico, che costituisce l'ultima parte dell'esame. Nei colloqui parziali, da sostenere durante i normali appelli d'esame previsti dal calendario accademico, gli studenti dovranno sempre portare almeno un testo latino integrale. Per chi non intenda dividere l'esame, è ovviamente possibile anche sostenere l'esame in un'unica seduta.

### Altri riferimenti web

<https://teams.microsoft.com/l/team/19%3a8a429a4100864ff6bc6450737ecd4bf7%40thread.tacv2/conversations?groupId=b9b6ca96-6d50-4fb3-bcec-b6f4641a02bb&tenantId=c7456b31-a220-47f5-be52-473828670aa1>

### Note

**Orario e sede del corso:** da definire. il corso si tiene in presenza.

Inizio del corso: **giovedì 29 settembre 2022**

Sulla piattaforma teams vengono caricati i materiali che il docente espone di volta in volta a lezione.

Ultimo aggiornamento 05/09/2022 13:23